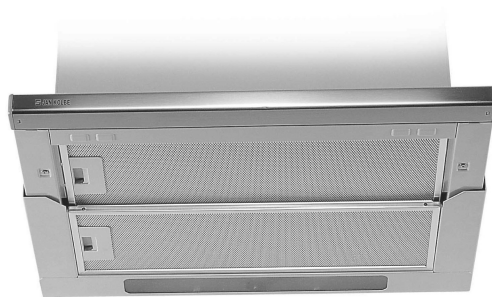
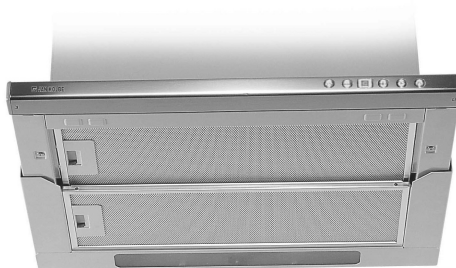


**Montage- und Gebrauchsanleitung** **D**  
**Instructions for fitting and use** **GB**



DI 585.4 N



DI 585.4 EL

|                                        |    |
|----------------------------------------|----|
| Montage- und Gebrauchsanleitung .....  | 2  |
| Instructions for fitting and use ..... | 12 |

## Lieber Kunde,

wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrer neuen Dunstabzugshaube.

Jan Kolbe Dunstabzugshauben bieten Ihnen sowohl ausgereifte Technik, als auch Funktionalität und innovatives Design.

Sollten Sie trotz unserer eingehenden Qualitätskontrolle einmal etwas zu beanstanden haben, so wenden Sie sich bitte an unseren hauseigenen Kundendienst. Dieser wird Ihnen gerne weiterhelfen.

Sie erreichen unsere Kundendienstmitarbeiter unter der Telefonnummer 0 180 / 526 565 23 montags bis freitags von 8.00 bis 19.00 Uhr und samstags von 8.00 bis 12.00 Uhr. In Österreich erreichen Sie unseren Kundendienst unter der Telefonnummer 0 820 / 520 052.

Ihr JAN KOLBE-Team

### Firmenzentrale

Jan Kolbe Einbaugeräte GmbH  
Ohmstraße 21  
96175 Pettstadt

Telefon: 09502-9427-0  
Fax: 09502-9427-50

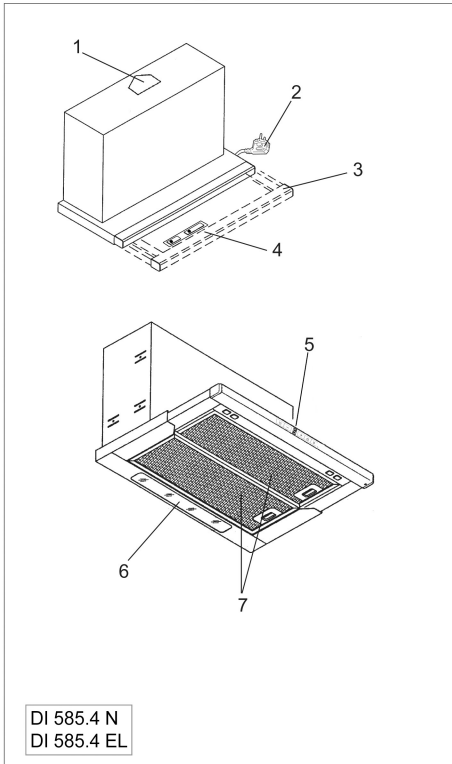
Internet: <http://www.kolbe.de>  
E-Mail: [verkauf@kolbe.de](mailto:verkauf@kolbe.de)

## Inhaltsverzeichnis

|                                                          |          |
|----------------------------------------------------------|----------|
| <b>Geräteabbildungen</b>                                 | <b>3</b> |
| <b>Sicherheitshinweise</b>                               | <b>3</b> |
| <b>Bedienung der Haube</b>                               | <b>4</b> |
| Steuerpult                                               | 4        |
| Welche Leistungsstufen sollen gewählt werden?            | 4        |
| Automatisches Ein- und Ausschalten durch den Flachschild | 4        |
| Elektronische Schaltung                                  | 4        |
| Schiebeschaltung                                         | 4        |
| <b>Wartung, Reinigung und Pflege</b>                     | <b>5</b> |
| Wartungsintervalle                                       | 5        |
| Reinigung der Haube                                      | 5        |
| Metallfettfilter reinigen                                | 5        |
| Metallfettfilter-Sättigungsanzeige „C“ löschen           | 6        |
| Aktivkohlefilter austauschen (nur Umluftbetrieb)         | 6        |
| Glühlampe austauschen                                    | 6        |
| <b>Was tun bei Problemen?</b>                            | <b>7</b> |
| <b>Kundendienst</b>                                      | <b>8</b> |
| <b>Garantie-Information</b>                              | <b>8</b> |
| <b>Montage der Haube</b>                                 | <b>8</b> |
| Abluft- oder Umluftanschluss                             | 8        |
| Hinweise zu baulichen Voraussetzungen                    | 9        |
| Wichtige Hinweise                                        | 9        |
| Elektroanschluss                                         | 9        |
| Haubenmontage                                            | 10       |
| Blende austauschen                                       | 11       |
| Auszugtiefe des Flachschildes einstellen                 | 11       |
| Inbetriebnahme                                           | 11       |



## Geräteabbildungen



- 1 Luftaustrittsöffnung
- 2 Stecker mit Netzanschlussleitung
- 3 ausziehbarer Flachschirm
- 4 Schiebeschalter (nur Modell DI 585.4 N)
- 5 Elektronische Schaltung (nur Modell DI 585.4 EL)
- 6 Beleuchtungsblende
- 7 Metallfettfilter

## Sicherheitshinweise

### Sicherheitshinweise zum Gebrauch:

- Die Dunstabzugshaube darf nur über Elektro- oder Gasherden verwendet werden. Unsere Geräte sind nicht für die gewerbliche Nutzung bestimmt, sondern nur für den Gebrauch im Haushalt.
- Während des Betriebes der Dunstabzugshaube müssen die Metallfettfilter immer eingesetzt sein, ansonsten kann sich Fettdunst in der Haube und im Abluftsystem ablagern.
- Bei Gasherden ist darauf zu achten, dass die Kochstellen nicht ohne Kochgeschirr betrieben werden. Bei offenen Gasflammen können Teile der Dunstabzugshaube durch die aufsteigende starke Hitze beschädigt werden.
- Flambieren unter der Dunstabzugshaube ist wegen Brandgefahr nicht erlaubt. Die aufsteigende Flamme kann das im Filter abgelagerte Fett entzünden.
- Frittieren oder das Arbeiten mit Ölen und Fetten unter der Dunstabzugshaube darf wegen Brandgefahr unter ständiger Beaufsichtigung geschehen. Bei bereits verwendetem Öl steigt das Risiko der Selbstentzündung.
- Sonstige Arbeiten mit offener Flamme sind nicht gestattet. Sie könnten einen Brand auslösen und Metallfettfilter oder sonstige Teile beschädigen. Ausgenommen ist die sachgemäße Benutzung eines Gasherdes.
- Bei Abluftbetrieb der Dunstabzugshaube und Betrieb von schornsteinabhängigen Feuerungen (z.B. Kohleöfen) muss für ausreichende Frischluftzufuhr im Aufstellraum gesorgt werden. In jedem Fall den zuständigen Kaminkehrermeister befragen.

### Sicherheitshinweise zur Wartung, Reinigung und Pflege:

- Bei allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten Netzstecker ziehen oder die entsprechende Sicherung im Haussicherungskasten ausschalten.
- Die Dunstabzugshaube darf nicht mit einem Dampfreiniger gereinigt werden.
- Bei Nichtbeachtung der Wartungs- und Reinigungsarbeiten besteht infolge von Fettablagerungen Brandgefahr.
- Reparaturen dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden.  
Bei eigenmächtigem Eingriff erlöschen alle Haftungs- und Gewährleistungsansprüche.

## Bedienung der Haube

### Steuerpult

Die elektronische Schaltung oder die Schiebeschaltung zur Bedienung befindet sich auf der Oberseite des ausziehbaren Flachschrims oder an der Vorderseite der Blende.

### Welche Leistungsstufen sollen gewählt werden?

Die Leistung des Gerätes soll an die anfallenden Koch- und Bratdünste angepasst werden, d.h. bei geringem Dunst soll eine geringe bzw. bei starkem Dunst eine höhere Leistungsstufe gewählt werden.

Bitte beachten Sie, dass Sie das Gerät bereits zusammen mit der Kochstelle einschalten, damit sich ein Luftstrom aufbauen kann. Dies wirkt sich positiv auf die Absaugleistung aus. Nach dem Kochen sollte das Gerät noch etwas nachlaufen (Elektronikmodelle mit Nachlaufautomatik), damit die restlichen Gerüche und verbleibende Restfeuchtigkeit abgezogen werden können.

### Automatisches Ein- und Ausschalten durch den Flachschrirm

Die Hauben sind mit einem Mikroschalter ausgestattet, der je nach Stellung des Flachschrims das Gebläse und die Beleuchtung ein- und ausschaltet.

Um die in Betrieb befindliche Haube auszuschalten, genügt es, den Flachschrirm einzuschieben. Beim Herausziehen wird sie dann automatisch eingeschaltet.

### Elektronische Schaltung

#### Gerätemotor ein-/ ausschalten (M)

Durch Drücken der Taste (M) (Motor An/Aus) wird das Gerät ein- und ausgeschaltet. Beim Einschalten des Gerätes wird automatisch die 2. Leistungsstufe aktiviert.

#### Leistungsregelung (⊖ ⊕)

Die Leistungsregelung wird bei eingeschaltetem Motor durch die Taste ⊖ (zum Verringern) oder Taste ⊕ (zum Erhöhen) vorgenommen. Die gewählte Leistungsstufe (1, 2, 3 ... 5) wird im Display angezeigt.

#### Beleuchtung ein-/ ausschalten (L)

Die Beleuchtung wird durch Drücken der Taste (L) (Lampe An/Aus) ein- bzw. ausgeschaltet.

#### Nachlauf-Automatik (C)

Das Gerät besitzt eine Nachlauf-Automatik, welche den Motor und die Beleuchtung automatisch nach 15 Minuten ausschaltet. Die Nachlaufautomatik sollte nach dem Kochen aktiviert werden, um den restlichen Dunst aus der Küche herauszuziehen.

Zum Einschalten der Nachlauf-Automatik Taste (C) betätigen, wodurch die eingestellte Leistungsstufe im Display blinkt.

Zum Abschalten der Nachlauf-Automatik vor Ablauf der 15 Minuten Taste (M) (Motor An/Aus) betätigen.



Elektronische Schaltung

### Wichtiger Hinweis:

Wenn im Display der Buchstabe „C“ leuchtet, muss der Metallfettfilter gereinigt werden.

Das Löschen des Buchstabens "C" ist im Kapitel "Wartung, Reinigung und Pflege" beschrieben.

### Schiebeschaltung

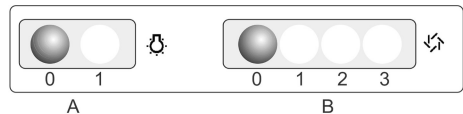
#### Gerätemotor

Durch Verschieben des Schiebeschalters B lässt sich der Motor ein- bzw. ausschalten und eine der drei Leistungsstufen wählen (Flachschrirm herausgezogen).

Das Gerät ist ausgeschaltet, wenn der Schiebeschalter auf Stellung „0“ ist.

#### Beleuchtung

Mit dem Beleuchtungsschalter A lässt sich die Beleuchtung ein- und ausschalten (Flachschrirm herausgezogen). Die Beleuchtung ist ausgeschaltet, wenn der Schalter auf Stellung „0“ ist.



Schiebeschaltung

## Wartung, Reinigung und Pflege

### Achtung:

**Vor sämtlichen Wartungs- und Reinigungsarbeiten ist der Netzstecker zu ziehen, bzw. die Sicherung auszuschalten oder herauszuschrauben!**

### Wartungsintervalle

Eine regelmäßige Wartung der Dunstabzugshaube ist unbedingt erforderlich, um die Leistungsfähigkeit des Gerätes auf lange Zeit zu gewährleisten. Wenn der Metallfettfilter mit Fett- und Schmutzpartikeln zugesetzt ist, wird die Funktion des Gerätes stark beeinträchtigt. Innerhalb der Haube und des Abluftsystems kann es zu unnötigen Fettablagerungen kommen, was im Laufe der Zeit zu einem erhöhten Brandrisiko führen kann. Der Aktivkohlefilter (nur bei Umluftbetrieb) ist nicht waschbar und nicht regenerierbar und muss deshalb regelmäßig ausgetauscht werden. Die Ersatzkohlefilter können Sie bei Ihrem Fachhändler beziehen.

- **Reinigungsintervall der Metallfettfilter:**  
**alle 2 - 3 Wochen entsprechend dem Gebrauch, oder immer dann, wenn ein „C“ im Display blinkt** (nur bei Modellen mit Elektronik).
- **Austauschintervall der Aktivkohlefilter (Umluftbetrieb):** **alle 3 - 6 Monate**, entsprechend der Gebrauchshäufigkeit

Die Reinigungs- und Austauschintervalle sollten generell eingehalten werden, damit sich der Fettdunst nicht an Küchenwänden und -möbeln niederschlagen kann. Wenn der Metallfettfilter bei Umluftbetrieb nicht regelmäßig gereinigt wird, setzt sich auch der Aktivkohlefilter schneller zu und das Gerät verliert an Leistungsfähigkeit.

### Reinigung der Haube

- Netzstecker ziehen, bzw. die Sicherung ausschalten!
- Die Haube darf nicht mit einem Dampfreiniger gereinigt werden!
- Falsche Reinigung von Edelstahl führt zu Farbveränderungen und Beschädigung der Oberfläche.

Außenflächen der Haube können mit dem Jan Kolbe Edelstahl-Pflegemittel oder mit anderen milden Reinigungsmitteln (z.B. Spülmittel) und einem weichen Tuch gereinigt und trockengerieben werden.

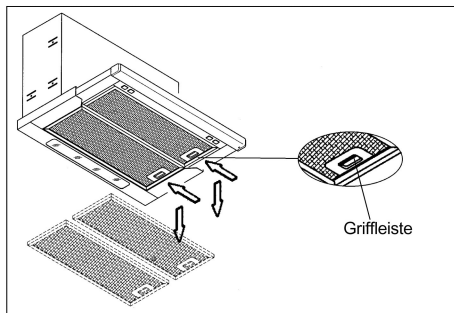
Aggressive Reinigungsmittel, wie z.B. Essigreiniger, Scheuermittel, Schleifgranulat und spitze Gegenstände beschädigen die Oberfläche der Haube.

### Metallfettfilter reinigen

Netzstecker ziehen, bzw. die Sicherung ausschalten!

### Abnehmen des Metallfettfilter

Griffleiste geringfügig betätigen und anschließend Metallfettfilter schräg nach unten entnehmen.



### Reinigung

- Die Metallfettfilter in heißem Spülwasser gut einweichen, dann mit einer weichen Bürste reinigen und anschließend mit heißem Wasser gut abbrausen. Eventuell den Vorgang wiederholen.
- Die Metallfettfilter können auch in der Geschirrspülmaschine bei einem Normalprogramm mit 55°C gereinigt werden. Aufgrund möglicher Fettablagerungen an Geschirr oder Ansammlung von Speiseresten im Filtergewebe sollten die Metallfettfilter separat von Geschirr und Gläsern gereinigt werden. Stark zugesetzte Metallfettfilter sollten vorher in heißem Spülwasser gut eingeweicht werden.

### Hinweis:

Beim Reinigen der Metallfettfilter darauf achten, dass das Gitter nicht beschädigt wird. Durch häufiges Reinigen oder die Verwendung von aggressiven Reinigungsmitteln können Farbveränderungen auftreten. Diese haben keinen Einfluss auf die Filterfunktion und **sind kein Reklamationsgrund!**

**Nach der Reinigung** zuerst den vorderen Metallfettfilter im beweglichen Flachschild einsetzen. Nachdem der Flachschild eingeschoben wurde, den hinteren Metallfettfilter in den Rahmen einsetzen.

Zum Einsetzen die schmale Seite des Metallfettfilters ohne Griffleiste in den Rahmen einsetzen, dann den Filter hochklappen und nach kurzem Betätigen der Griffleiste in waagerechter Lage einrasten lassen.

## Metallfettfilter-Sättigungsanzeige „C“ löschen

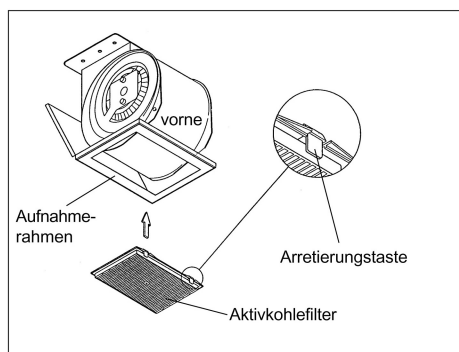
(nur Modell mit elektronischer Schaltung)

Nach erfolgter Reinigung das blinkende "C" folgendermaßen löschen:

- Die Haube muss ausgeschaltet sein.
- Die Taste  (Motor An/Aus) circa 5 Sekunden gedrückt halten. Während die Taste gedrückt wird leuchtet das "C" im Display durchgehend. Nach 5 Sekunden erlischt das "C" und "E" erscheint. Nun können Sie die Taste wieder loslassen.
- Die Sättigungsanzeige ist zeitlich gesteuert und wird jeweils nach 12 Stunden Betriebsdauer erneut blinken.

## Aktivkohlefilter austauschen (nur Umluftbetrieb)

- Netzstecker ziehen, bzw. Sicherung ausschalten.
- Der Aktivkohlefilter befindet sich unten am Motorengehäuse. Zum Austausch zuerst die Metallfettfilter herausnehmen.
- Beide Arretierungstasten an der Vorderseite des Aktivkohlefilters betätigen und verbrauchten Aktivkohlefilter schräg nach unten entnehmen.
- Nach der Entnahme aus der Versandverpackung muss das Granulat in der Filterkassette durch Schütteln gleichmäßig verteilt werden.
- Aktivkohlefilter mit der Hinterkante in den Aufnahmerahmen einsetzen und nach oben schwenken. Beide Arretierungstasten betätigen und Aktivkohlefilter vollständig in den Rahmen hineindrücken. Auf korrekten Sitz des Filters achten.



### Hinweis:

Bei Umluftbetrieb sollte die Haube nach Beendigung des Kochvorganges zum Nachtrocknen des Kohlefilters für etwa 10 bis 15 Minuten eingeschaltet werden. Bei Hauben mit Elektronischer Schaltung kann dazu die Nachlauf-Automatik verwendet werden.

## Glühlampe austauschen

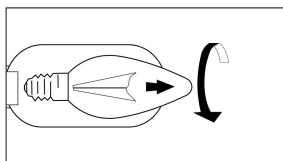
- Netzstecker ziehen oder Sicherung ausschalten.

Austauschlampen können über den Fachhandel bezogen werden.

Achten Sie beim Kauf darauf, dass die zulässige Lampenleistung (W-Angabe) und die Angabe der Spannung (V-Angabe) mit den Daten an der Lampenfassung übereinstimmen.

## Kerzenlampe

- Metallfettfilter herausnehmen, damit die Lampen zugänglich sind.
- Defekte Kerzenlampe herausdrehen und neue Kerzenlampe ganz hineindrehen, bis der elektrische Kontakt zustande kommt.
- Metallfettfilter einsetzen.



## Was tun bei Problemen?

### Die Haube funktioniert überhaupt nicht

- Wurde eventuell die Sicherung in der Hausinstallation ausgelöst ?  
Stromversorgung der Haube überprüfen bzw. Hauptsicherung prüfen.
- Wurde der Flachschild herausgezogen ?

### Die Leistung ist unzureichend/ erhöhtes Betriebsgeräusch

- Ist der Querschnitt der Abluftleitung ausreichend (mind. 125 mm)?
- Hat sich die Rückstauklappe vom Mauerkasten eventuell verklemmt?
- Wenn der Mauerkasten mit einem Fliegengitter versehen ist, dieses bitte entfernen.
- Sind die Metallfettfilter sauber?
- Der Aktivkohlefilter sollte nicht älter als 6 Monate sein.
- Wird die der Küche entnommene Luft durch genügend frische Zuluft ausgeglichen, damit kein Unterdruck entsteht?

Sollte die Leistung immer noch nicht zufriedenstellend sein, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst.

### Die Beleuchtung ist ausgefallen

- Bitte zuerst die Glühlampe tauschen
- Sitzt die Glühlampe bis zum Anschlag in der Fassung?

### Im Display blinkt ein „C“?

- Nach einer bestimmten Betriebsdauer macht die Elektronik den Benutzer darauf aufmerksam, dass der Metallfettfilter gereinigt werden sollte (mehr Informationen im Kapitel „Wartung, Reinigung und Pflege“).
- Sollte sich das „C“ nicht löschen lassen, bitte die Haube kurz vom Netz trennen und den Vorgang wiederholen.

## Kundendienst

Bitte setzen Sie sich mit dem JAN KOLBE-Kundendienst in Verbindung falls am Gerät ein technischer Mangel auftritt:

**Kundendienst-Hotline 0 180 / 526 525 23**  
**Für Österreich: 0 820 / 520 052**

Bevor Sie den Kundendienst anrufen notieren Sie sich bitte folgende Geräte-Daten:

**Modellbezeichnung, E-Nummer und Seriennummer.** Sie finden diese Angaben auf dem Typenschild. Dies befindet sich im Inneren der Haube und ist nach dem Abnehmen der Metallfettfilter sichtbar.

|                                                                                   |             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------|
|  |             |
| Modellbezeichnung                                                                 | Vetro 83 CN |
| Motorleistung                                                                     | 200 W       |
| Beleuchtung                                                                       | 2 x 50 W    |
| Gesamt-Leistung                                                                   | 300 W       |
| Spannung/Frequenz                                                                 | 228-230 V   |
| Stromaufnahme                                                                     | 1,4 A       |
| Abluftanschluss                                                                   | 150 mm      |
| Serien-Nummer                                                                     | 00960132    |
| E-Nummer                                                                          | 101100501   |

### Hinweis:

Das oben abgebildete Typenschild dient lediglich als Beispiel. Je nach tatsächlichem Modell können die tatsächlichen Daten davon abweichen.

### Serviceleistung und Ersatzteile:

Ersatzteile erhalten Sie über Ihren Fachhändler oder über autorisierte Servicestellen.

## Garantie-Information

Jan Kolbe übernimmt für 2 Jahre nach Erwerb des Produktes alle Kosten für Reparaturen, welche nachweislich auf Produktionsfehler zurückzuführen sind. Von der Garantie ausgeschlossen sind Leuchtmittel aller Art sowie Fehler und Folgeschäden, welche aufgrund mangelhafter Abluftleitung und fehlerhafter Montage entstanden sind.

Sichtbare, äußerliche Beschädigungen, welche nach der Montage beanstandet werden, sind ebenfalls vom Garantieanspruch ausgeschlossen.

## Montage der Haube

**Sichtlich beschädigte Ware die trotzdem montiert wird, ist generell vom Umtausch ausgeschlossen.** Bitte nehmen Sie vor Montage der Haube eine Prüfung auf Vollständigkeit und eventuelle Schäden vor. Sichtbare, äußere Beschädigungen, die nach der Montage beanstandet werden, sind vom Garantieanspruch ausgeschlossen.

### Abluft- oder Umluftanschluss

Beim Abluftbetrieb wird der Dunst über ein Abluftsystem mit Mauerkasten nach außen geführt. Beim Umluftbetrieb wird der Dunst von Fettrückständen und Gerüchen befreit und in die Küche wieder ausgestoßen. Zur Bindung der Gerüche müssen unbedingt Aktivkohlefilter in der Haube eingesetzt werden. Diese Betriebsart wird nur dann eingesetzt, wenn keine Möglichkeit besteht die Abluft nach außen zu leiten.

Der Einsatz des Aktivkohlefilters erhöht den Saugwiderstand des Gebläses, d.h. der Durchsatz verringert sich zugunsten höherer Luftgeschwindigkeit. Das typische Luftströmungsgeräusch erhöht sich dadurch ebenfalls.

Werkseitig wird die Haube ohne Aktivkohlefilter ausgeliefert, d.h. sie ist für Abluftbetrieb vorgesehen.

Aktivkohlefilter können Sie über Ihren Fachhändler beziehen.

## Hinweise zu baulichen Voraussetzungen

Beim Aufstellen einer Haube im Abluftbetrieb folgende Hinweise beachten:

- In Aufstellräumen ohne offene Feuerstelle sollte der Querschnitt der Zuluftöffnung mindestens so groß wie der Abluftquerschnitt sein, damit kein Unterdruck entsteht und die Haube gut funktioniert.
- **Wichtig:** In Wohnungen mit offenen Feuerstellen z.B. Kachelöfen, Kohleöfen, Kaminen, etc. muss grundsätzlich eine ausreichende Frischluftzufuhr sichergestellt sein. Dies geschieht am besten durch einen Ab- und Zuluftmauerkasten oder einen Fensterkippschalter. Vor Inbetriebnahme muss die Haube vom Kaminkehrermeister abgenommen werden.  
Grundsätzlich soll von dem Abluftquerschnitt der dreifache Querschnitt für die Zuluftleitung vorgesehen werden. Dabei ist der gesamte Lüftungsverbund der Wohnung zu beachten (Raumvolumen, Fensterdichtigkeit usw.). Notwendige Informationen zu den lufttechnischen Vorkehrungen sind vom zuständigen Kaminkehrermeister einzuholen.
- Die Haube darf auf keinen Fall an einen in Betrieb befindlichen Rauch- oder Abgaskamin anderer Geräte (Boiler, Kessel, Öfen, etc.) angeschlossen werden. Es darf auch nicht ein Schacht verwendet werden, welcher der Be- oder Entlüftung von Räumen mit Feuerstätten dient.
- Bei Anschluss an stillgelegte Rauch- oder Abgaskamine ist die Zustimmung des zuständigen Kaminkehrermeisters einzuholen.

**Die jeweiligen Länder-Bauvorschriften sind unbedingt zu beachten!**

## Wichtige Hinweise

- Aus Sicherheitsgründen muss der Abstand zwischen Haubenunterseite und Kochfläche bei Elektrokochstellen 65 cm und bei Gaskochstellen mindestens 75 cm betragen.
- Vor dem elektrischen Anschluss ist zu prüfen, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der vorhandenen örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Das Typenschild befindet sich im Inneren der Haube und wird nach dem Abnehmen der Metallfettfilter neben dem Motor sichtbar.
- Bei Abluftbetrieb muss das Abluftsystem einen Durchmesser von mindestens 125 mm aufweisen. Um optimale Lüfterleistungen und ein ruhiges Betriebsgeräusch zu erreichen wird ein Durchmesser von 150 mm empfohlen.

- Beim Verlegen der Abluftleitung sollte folgendes beachtet werden:
  - kurze, gerade Abluftstrecken wählen
  - möglichst wenige Rohrbögen wählen
  - Verlegen der Rohre nicht in spitzen Winkeln, sondern in flachen Bögen
  - Abluftkästen mit Ø 100 mm sind ungeeignet.
- Die Haube soll an einer gemauerten Wand befestigt werden. Ungeeignet ist eine Holzwand o. ä. da diese bei eingeschaltetem Gebläsemotor als Resonanzkörper wirkt und dadurch hohe Betriebsgeräusche verursacht.
- Keine Kunststoff-Flex-Abluftschläuche verwenden, da sonst evtl. unerwünschte Luftlaugeräusche, wie z.B. Rascheln, Rattern usw. entstehen können.
- Kunststoffschläuche mit Drahtgeflecht sind feuerpolizeilich verboten. Sie erwärmen sich sehr schnell durch die Abluft und dehnen sich trotz sorgfältiger Verlegung aus. Gleichzeitig entstehen hohe Fettablagerungen in den Schläuchen, wodurch Luftverwirbelungen und Druckverluste bis zu 30% entstehen können.
- Beim Bohren der Dübellöcher ist darauf zu achten, dass die in der Wand verlaufenden Leitungen (Strom, Gas, Wasser) nicht beschädigt werden!

## Elektroanschluss

- Die Haube wird ab Werk mit Anschlussleitung und Stecker ausgeliefert. Sie kann an jede vorschriftsmäßig installierte und abgesicherte Schutzkontaktsteckdose 230 Volt Wechselstrom, 50 Hz angeschlossen werden.
- Die Anordnung der Schutzkontaktsteckdose sollte für Montage- und Wartungsarbeiten zugänglich sein. Andernfalls muss bei solchen Arbeiten der Stromkreis, an den die Haube angeschlossen ist, abgeschaltet werden.
- Das Gerät entspricht Schutzklasse 1.

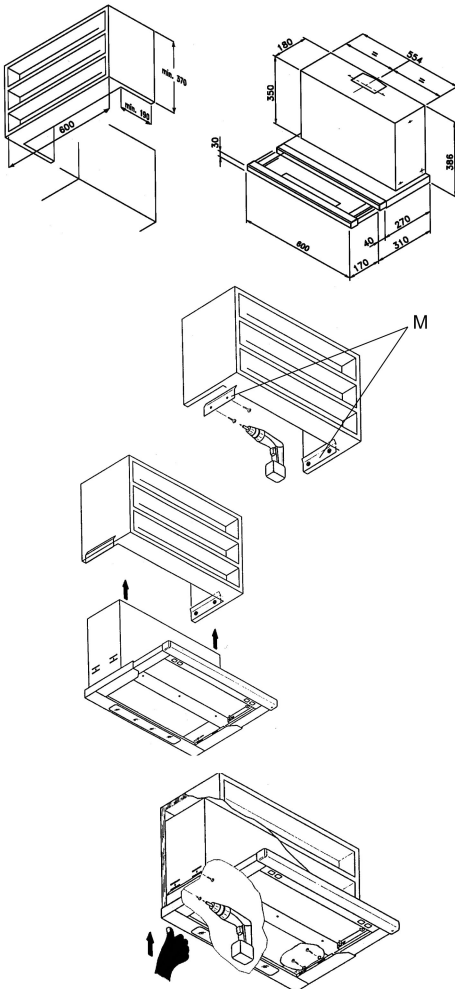
## Haubenmontage

Streifen aus Schaumstoff an der Unterseite des Abluftstutzens aufkleben. Den überstehenden Rand abschneiden.

Abluftstutzen auf der Oberseite der Haube mit vier Schrauben über dem Luftaustritt befestigen.

Falls der Einbauschrank einen Deckenboden besitzt, muss ein Rohrz Zwischenstück R auf den Abluftstutzen (nicht im Lieferumfang) eingesetzt werden.

Metallfettfilter herausnehmen.



Im Zubehör befinden sich zwei Metallplatten M als Einbauhilfe.

Die Metallplatten M bündig hinten und zur Unterkante des Einbauschrankes mit jeweils zwei Schrauben befestigen.

Vor dem Einschieben der Haube den Abluftanschluss herstellen.

Haube von unten in den Einbauschrank heben, bis die Metallwinkel beidseitig an den Ausstanzungen der Seitenteile einrasten.

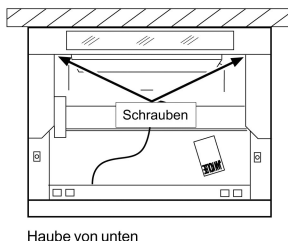
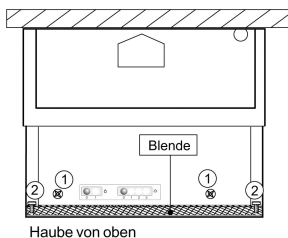
Die Haube wird damit provisorisch in der Einbaulage gehalten.

Haube nach hinten ausrichten.

Haube kräftig nach oben drücken und beidseitig 2 Schrauben in die entsprechenden Löcher einsetzen und festziehen.

Zuletzt Metallfettfilter einsetzen und Elektroanschluss herstellen.





## Blende austauschen

Die werkseitig eingebaute Blende kann durch eine zum Dekor der Küche passende Blende ausgetauscht werden.

Beim Modell DI 585.4 EL ist der Austausch nicht möglich, da in der Blende die elektronische Schaltung für die Bedienung eingebaut ist.

- Gerät vom Netz trennen, Metallfettfilter abnehmen und Flachschild ganz herausziehen.
- Auf der Oberseite des Flachschildes befinden sich neben den Schiebereschaltern zwei Schrauben (① in Abb.). Nach dem Lösen dieser Schrauben das gesamte Vorderteil des Flachschildes vorsichtig nach unten entnehmen. Die elektrischen Leitungen nicht unter Zug stellen!
- Die jetzt zugänglichen 2 Schrauben (② in Abb.) der Blende herauserschrauben. Blenden abnehmen und durch eine neue Blende ersetzen. Neue Blende mit 2 Schrauben befestigen.
- Das gesamte Vorderteil des Flachschildes wieder vorsichtig einsetzen und mit den 2 Schrauben neben den Schiebereschaltern befestigen.

## Auszugtiefe des Flachschildes einstellen

Die Frontseite des Flachschildes kann den verschiedenen Tiefen von Oberschränken angepasst werden. In eingeschobener Position schließt dann die Blende des Flachschildes mit der Frontseite der Küchenzeile bündig ab.

- Metallfettfilter abnehmen.
- Flachschild herausziehen.
- Befestigungsschrauben des Abstandhalters mit einem Schraubendreher lösen. Abstandhalter nach vorne ziehen.
- Flachschild auf die gewünschte Position bündig mit den Frontleisten der Einbauschränke schieben und anschließend wieder ganz herausziehen.
- Befestigungsschrauben wieder festziehen.
- Metallfettfilter wieder einbauen.

## Inbetriebnahme

Nach vollständiger Montage der Haube:

- Bitte alle Kartonagen aus der Haube entfernen und sämtliche Schutzfolien auf den Edelstahlfächen abziehen.
- Einen Funktionstest durchführen (siehe Kapitel „Bedienung der Haube“).
- Dem Kunden diese Bedienungsanleitung übergeben und ihn speziell auf das Löschen der Sättigungsanzeigen (blinkendes „C“) hinweisen (siehe Kapitel „Wartung, Reinigung und Pflege“).



## Dear customer,

We hope, you enjoy your new cooker hood.

Jan Kolbe cooker hoods offer not only perfected technology, but also functionalism and an innovative design.

Should you ever, despite our thorough quality controls, have a complaint or inquiry please call our very own customer service department. They will be happy to be of service.

The customer service department can be reached by calling 0 180 / 526 565 23 monday to friday from 8.00 to 19.00 and on saturdays from 8.00 to 12.00.

Your JAN KOLBE-Team

### Company Headquarters

Jan Kolbe Einbaugeräte GmbH  
Ohmstr. 21  
96175 Pettstadt  
Germany

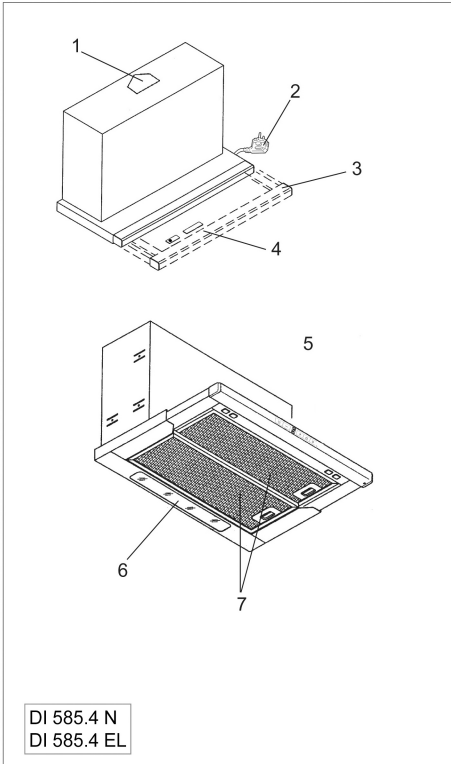
Telephone: 09502 – 9427 – 0  
Fax: 09502 – 9427 – 0

Internet : <http://www.kolbe.de>  
E-Mail: [verkauf@kolbe.de](mailto:verkauf@kolbe.de)

## Table Of Contents

|                                                                                   |           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Appliance Diagram</b>                                                          | <b>13</b> |
| <b>Safety Instructions</b>                                                        | <b>13</b> |
| <b>Appliance Operation</b>                                                        | <b>14</b> |
| Control Panel                                                                     | 14        |
| What Performance Level Should be Used                                             | 14        |
| Automatic activation and deactivation using the sliding extractor screen.         | 14        |
| Electronic Control Panel                                                          | 14        |
| Slide Control Panel                                                               | 14        |
| <b>Maintenance, Cleaning and Care</b>                                             | <b>15</b> |
| Maintenance Intervals                                                             | 15        |
| Cleaning the Cooker Hood                                                          | 15        |
| Cleaning the Metal Grease Filters                                                 | 15        |
| Erasing the Metal Grease Filter Saturation Indicator „C“ (electronic models only) | 16        |
| Replacing the Active Carbon Filters (only return air operation)                   | 16        |
| Erasing the Active Carbon Filter Saturation                                       | 16        |
| Replacing a light bulb                                                            | 16        |
| <b>Troubleshooting</b>                                                            | <b>17</b> |
| <b>Customer Service</b>                                                           | <b>18</b> |
| <b>Guarantee Information</b>                                                      | <b>18</b> |
| <b>Mounting the Cooker Hood</b>                                                   | <b>18</b> |
| Exhaust and return air connection                                                 | 18        |
| Information Concerning Structural Requirements                                    | 19        |
| Important Information                                                             | 19        |
| Electrical Installation                                                           | 19        |
| Mounting the Hood                                                                 | 20        |
| Exchanging the Molding Cornice                                                    | 21        |
| Setting the sliding depth of the extractor screen                                 | 21        |
| Before operating                                                                  | 21        |

## Appliance Diagram



- 1 Air Exhaust opening
- 2 Electrical Plug and Cord
- 3 Sliding Extractor Screen
- 4 Slide Control Panel (only DI 585.4 N model)
- 5 Electronic Control Panel (only DI 585.4 EL model)
- 6 Illumination cover
- 7 Metal grease filter

## Safety Instructions

### Safety Instructions for Operation:

- The cooker hood may only be used over an electric or gas oven. Our appliances are not intended for commercial or industrial use, only for private household operation.
- The metal grease filters must always be in place when operating the cooker hood in order to prevent build-up of evaporating grease in the hood and exhaust system.
- When operating a gas oven, always have a cooking dish or pan on any active burners to prevent damage to the cooker hood by the intense rising heat.
- Flame broiling under a cooker hood is a fire hazard and is prohibited. Rising flames can ignite grease that has built-up in the filter.
- Due to the risk of fire, when frying or cooking with oil or grease under the cooker hood, the cooking area should be under constant supervision. When cooking with re-used oil, the risk of spontaneous ignition rises.
- To ensure fire prevention and that the cooker hood is not damaged, any other activities with an open flame are prohibited. Gas ovens are exempt.
- When operating the cooker hood in exhaust air mode in combination with heating ovens or furnaces that have a chimney, a sufficient flow of fresh air must be ensured in the room the cooker hood is mounted. Always consult a registered chimney sweep or fire dept.

### Safety Instructions for Maintenance, Cleaning and Care:

- When cleaning or conducting any kind of maintenance always disconnect the cooker hood from the electrical socket or switch off the corresponding fuse.
- The cooker hood should not be cleaned with a steam cleaner.
- If the cooker hood is not cleaned regularly or if its maintenance neglected, the grease build-up will increase the risk of fire.
- Repairs may be accomplished only by authorized technical personnel. All warranty and liability claims expire to arbitrary interference.

## Appliance Operation Control Panel

The electronic or slide control panel is situated either on the top of the sliding extractor screen or on the front of the molding cornice.

### What Performance Level Should be Used

The performance level should match the level of the developing fumes, that is if there is only a slight development of fumes, use a low setting. If there is a strong fume development, use a higher setting.

Please take into account that the cooker hood should be turned on at the same time as the cooking unit, so that a sufficient air flow can develop. This has a positive influence on the performance of the cooker hood. After cooking, the hood should continue to run for a short period of time (electronic models have automatic continuation), so that any lingering odors or steam can be extracted.

### Automatic activation and deactivation using the sliding extractor screen.

The cooker hoods are equipped with a microswitch, that depending on the position of the screen, activates and deactivates the motor and the lights. To turn off the activated cooker hood simply push the screen back into the hood. When the screen is pulled back out, the hood will be reactivated.

### Electronic Control Panel

#### Turning the motor on/off

The cooker hood is turned on and off by pressing the button (Motor On/Off). When the cooker hood is turned on the appliance automatically activates the second performance level.

#### Performance level adjustment

The performance level can be decreased by pushing the button and increased by pushing the button when the motor is on. The chosen level (1,2,3.....5) will be shown in the display.

#### Turning the lights on/off

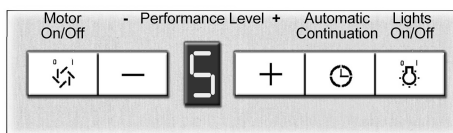
The lights are turned on and off using the button (Lights On/Off).

#### Automatic Continuation

This appliance has a automatic continuation function, which turns the motor and lights off after 15 minutes. The auto continuation function should be activated after cooking in order to extract any lingering odors and steam.

To activate the automatic continuation function push the button, the chosen performance level will then start blinking on the display.

To turn off the automatic continuation function before the 15 minutes are up, push the (Motor On /Off) button.



Electronic Control Panel

### Important:

If an „C“ is blinking in the display, this means that the metal grease filters need cleaning.

Erasing the blinking letter "C" is explained in the " Maintenance, Cleaning and Care" section.

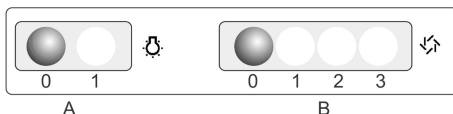
### Slide Control Panel

#### Motor:

Use the sliding switch B to turn the motor on/off and to set the performance level (sliding screen pulled out). The appliance is off, when the switch is in the „0“ position.

#### Lights:

Use the sliding switch A to turn the lights on/off (sliding screen pulled out). The lights are off when the switch is in the „0“ position.



Slide Control Panel

## Maintenance, Cleaning and Care

### Warning:

**Before performing any kind of cleaning or maintenance on the cooker hood, unplug the electrical cord from the socket or switch off the corresponding fuse.**

### Maintenance Intervals

Performing maintenance on the cooker hood on a regular basis is absolutely necessary to ensure longevity and peak performance. If the metal grease filter is clogged with dirt and grease particles the performance of the appliance will be strongly impaired. Unnecessary grease build-up may occur on the inside of the cooker hood and the exhaust system, which over time will increase the risk of fire.

The active carbon filter (only return air operation) cannot be cleaned or regenerated and must therefore be replaced regularly. The replacement filters can be ordered from your specialist dealer.

- **Cleaning interval for the metal grease filters:**  
Every 2 – 3 weeks depending on usage, or whenever the „C“ begins to blink in the display (only electronic models).
- **Replacement interval for the active carbon filter (Return Air Operation):**  
Every 3 - 6 months depending on usage.

The cleaning and replacement intervals should generally be adhered to, so that vaporized grease cannot build-up on kitchen furniture and walls.

If the metal grease filter is not cleaned regularly the carbon filter will also be saturated faster, which means the equipment loses at efficiency.

### Cleaning the Cooker Hood

- Unplug the electrical cord!
- Do not clean the hood with a steam cleaner!
- If stainless steel is not cleaned correctly, the surface can be damaged or discoloration may occur.

Surface areas can be cleaned using the Jan Kolbe Stainless Steel Cleaning Spray or any other mild cleaning produkt (for example dish detergent) and a soft cloth to dry the surface.

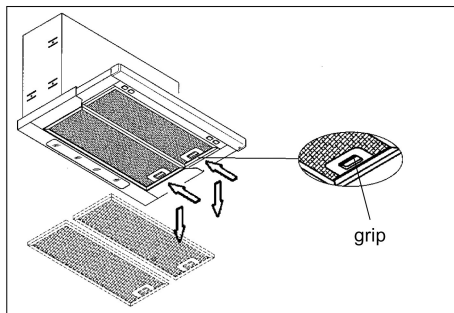
Aggressive cleaning products like vinegar based detergents, scouring agents, abrasives and sharp objects damage the surface of the cooker hood.

### Cleaning the Metal Grease Filters

Unplug the electrical cord from the socket or disengage the corresponding fuse.

### Removing the metal grease filters

Lightly push the grip and remove the filter in a diagonal position facing down.



### Cleaning

- Thoroughly soak the metal filters in hot dishwater. Then clean them with a soft brush and rinse the water off completely. This process may have to be repeated.
- The grease filters can also be cleaned in a dishwasher using a normal program setting at 55°C. Due to grease build-up on the dishes or the accumulation of food particles in the dishwasher filter, it is recommended to wash the grease filters separately from dishes and drinking glasses. Extremely dirty grease filters should be soaked in hot dishwater first.

### Please Note:

When cleaning the grease filters make sure the grate is not damaged. Through frequent cleaning or the use of aggressive cleaning detergents can lead to discoloration of the filters. This has no influence on the performance of the metal grease filters and **is not a reason for claiming a fault or free replacement of the grease filters.**

**After cleaning** first insert the front metal grease filter into the sliding extractor screen. After the screen has been pushed back in, insert the back metal grease filter into the frame.

To insert the filters first fit the back edge of the filter that does not contain the grip into the frame of the cooker hood. Push the filter up and lightly pull back on the grip to bring the filter back into its original position

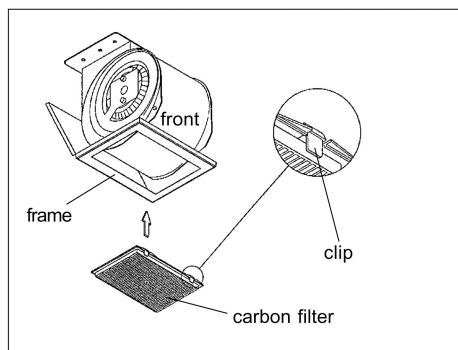
## Erasing the Metal Grease Filter Saturation Indicator „C” (electronic models only)

After cleaning the metal grease filters erase the blinking „C” using the following steps:

- The cooker hood must be turned off.
- Keep the (motor on/off-) button pressed for about 5 seconds. While the button is being pressed, the "C" is displayed without blinking. After 5 seconds the "C" will disappear and a "E" appears. Now you can release the key again.
- The saturation indicator is time controlled and will begin to blink after every 12 operating hours.

## Replacing the Active Carbon Filters (only return air operation)

- Unplug electrical cord or disengage corresponding fuse!
- The carbon filters are attached at the bottom of the motor frame. To replace the used active carbon filters first remove the metal grease filters.
- Press both the clips located on the front of the filter and remove the filter through the bottom of the hood in a diagonal position.
- After removing the carbon filters from the shipping package, the filter must be well shaken in order to evenly spread the granulation inside.
- Insert the new filters by fitting the back edge of the filter into the frame and swing it upwards into place. Press both clips and push filter into the frame until it firmly snaps in place. Make sure the filter is in the proper position.



### Please Note:

When operating in return air mode, the cooker hood should remain turned on for about 10 to 15 minutes after cooking, to ensure the carbon filters can sufficiently dry. Cooker hoods with electronic controls can make use of the automatic continuation function.

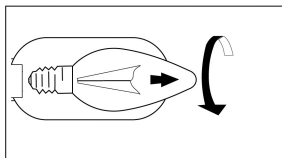
## Replacing a light bulb

- Unplug the electrical cord or disengage the corresponding fuse.

Replacement lamps can be bought in any retail store. When purchasing new lamps, make sure that the Watt and Voltage specifications match those on the light socket.

### Candle Lamp

- Remove the metal grease filter, so that the lamps are accessible.
- Unscrew defective lamp and screw in new lamp. Screw in the new lamp so that it sits firmly in the socket to ensure an electrical contact can be produced.
- Reinsert the metal grease filters.



## Troubleshooting

### The cooker is not functioning

- Is the corresponding fuse disengaged?  
Check the electrical connection and the fuse box.
- Is the sliding extractor screen pulled out?

### The performance is insufficient/ cooker hood is loud

- Is the sliding extractor screen pulled out? Is the size of the exhaust duct cross section sufficient? (minimum 125mm)
- Is the back pressure flap in the wallbox stuck?
- If the wall box is equipped with a screen, remove it.
- Are the metal grease filters clean?
- Is the active carbon filter older than six months?
- Is the extracted kitchen air balanced by enough fresh air, so that negative pressure cannot develop.

Should the performance of the appliance still not be satisfactory, please contact our customer service department.

### The lights do not work

- First replace the light bulbs
- Is the lamp situated firmly in the socket.

### The display shows a blinking „C”

- After a certain amount of operating hours, the electronic display informs the user that the metal grease filters should be cleaned. (More information in the „Maintenance, Cleaning and Care” section)
- If the „C” cannot be erased, unplug the hood from the electrical outlet and repeat the procedure.

## Customer Service

Should the appliance ever have a technical defect, please contact the JAN KOLBE service hotline:

**Fone: ++49 180 526 525 23**

**Fax: ++49 9427 405**

Before calling, please write down the following technical information:

### Model Designation, Code Number and Serial Number.

You will find this information on the nameplate, which located on the bottom of the extractor screen and can be seen after removing the metal grease filters.

Model Designation

Serial Number

Code Number

JAN KOLBE

|                   |             |
|-------------------|-------------|
| Modell            | Vetro 83 CN |
| Motorleistung     | 200 W       |
| Beleuchtung       | 2 x 50 W    |
| Gesamt-Leistung   | 300 W       |
| Spannung/Frequenz | 228-230 V   |
| Stromaufnahme     | 1,4 A       |
| Abluftanschluss   | 150 mm      |
| Seriennummer      | 00960132    |
| 101100501         |             |

### Note:

The shown nameplate serves only as an example. Depending upon actual model the actual data can deviate.

Service achievement and spare parts:

You can get spare parts from your specialist dealer or from authorized services station.

## Guarantee Information

Jan Kolbe will assume responsibility for costs of repair that result directly from manufacturing defects for up to two years. Light bulbs, all other illumination and defects that result from misuse, abuse, faulty mounting or faulty exhaust connection of the cooker hood are exempt from guarantee coverage. Visible or obvious flaws that can be seen or detected upon inspection of the cooker hood that are claimed after it has been mounted are also exempt.

## Mounting the Cooker Hood

**Products that are mounted despite visible flaws are generally exempt from exchange or return.**

Before mounting the cooker hood please make sure it is complete and undamaged. Visible defects on the outer surface of the hood that are claimed after the hood has been mounted, are not covered by the guarantee conditions.

### Exhaust and return air connection

When operating with an exhaust air hookup, the fumes are lead outdoors using an exhaust system and wall box.

When operating with a return air hookup, grease particles and odors are filtered out of the fumes. The air is then returned to the kitchen. To control the odors, active carbon filters must be used with the cooker hood. This operating mode is only used if there is no possibility to conduct the fumes outdoors. Using an active carbon filter increases the suction resistance of the blower. This means the throughput is decreased in favor of higher air speed. This also means that the typical air flow noise is increased. The cooker hood is shipped without active carbon filters, meaning it is intended for exhaust air operation. Active Carbon filters can be ordered from your specialist dealer



## Information Concerning Structural Requirements

When setting up the cooker hood for exhaust air operation, please take following points into consideration:

- If there is no fireplace or open furnace in the room the hood is being mounted, then the cross section of the supply air opening must be at least as big as the exhaust air cross section so that negative pressure cannot develop and the cooker hood can function properly.
- **Important:** In apartments or houses with open fireplaces or furnaces a sufficient flow of fresh air must be ensured. This is best done by using a exhaust and supply air wall box or a window rocker switch. Before operation, the hood must be inspected and approved by a certified chimney sweep.

The exhaust air cross section should principally be three times the size of the supply air cross section. Although at the same time, the complete layout of the buildings ventilation network (room volume and window airtightness) must be taken into account. Any necessary information or precautions concerning ventilation engineering should be acquired from a certified chimney sweep.

- Under no circumstances should the cooker hood be connected to a gas or smoke emissions shaft of another operational unit (oven, furnace, water heater etc.). Connecting the cooker hood to a shaft which is used to ventilate a room containing a fireplace is also not permitted.
- When connecting to a gas or smoke emissions shaft of a non-operational unit, the permit of a local chimney sweep must be obtained.

**Local laws and regulations must be followed!**

## Important Information

- Due to safety requirements the minimum distance between the lower edge of the cooker hood and the surface of an electric cooker should be at least 65 cm. When you are using an gas cooker, the minimum distance should be 75 cm.
- Before performing the electrical installation, please compare the specified voltage on the nameplate with the local electrical voltage to ensure they are the same. The nameplate is located on the inside of the cooker hood next to the motor, and can be seen after removing the metal grease filters.
- When operating with an exhaust air setup, the exhaust system must have a minimum diameter of 125mm. To ensure the best performance possible and low operating noise a diameter of 150mm is recommended.

- When installing the exhaust system, the following rules should be applied:
  - short, straight exhaust air runs
  - as few pipe bends as possible
  - running of pipes in flat arcs, not in acute angles
  - exhaust air wall boxes with a diameter of 100mm are not appropriate
- The cooker hood should be mounted on a brick wall. Wooden partitions are inappropriate, due to the fact that they act as a resonator when the cooker hood is turned on, which would cause an extreme increase in operating noise.
- Do not use flexible plastic hoses, since they may cause unwanted air flow noise like rattling and rustling.
- Plastic hoses with wire netting are prohibited by law in accordance with fire prevention and federal regulations. They heat up very fast due to exhaust air, and tend to expand despite careful laying. Also large grease deposits build-up inside the hoses, which cause air swirls and decreases in pressure of up to 30%.
- When drilling the holes for the dowels, make sure not to damage any pipes, wires or cables in the wall.

## Electrical Installation

- The cooker hood is shipped with an electrical connection and plug. It can be connected to any securely earthed electrical outlet (230 Volt alternating current, 50Hz) that has been installed in compliance with safety regulations.
- This appliance is in accordance with safety class 1.

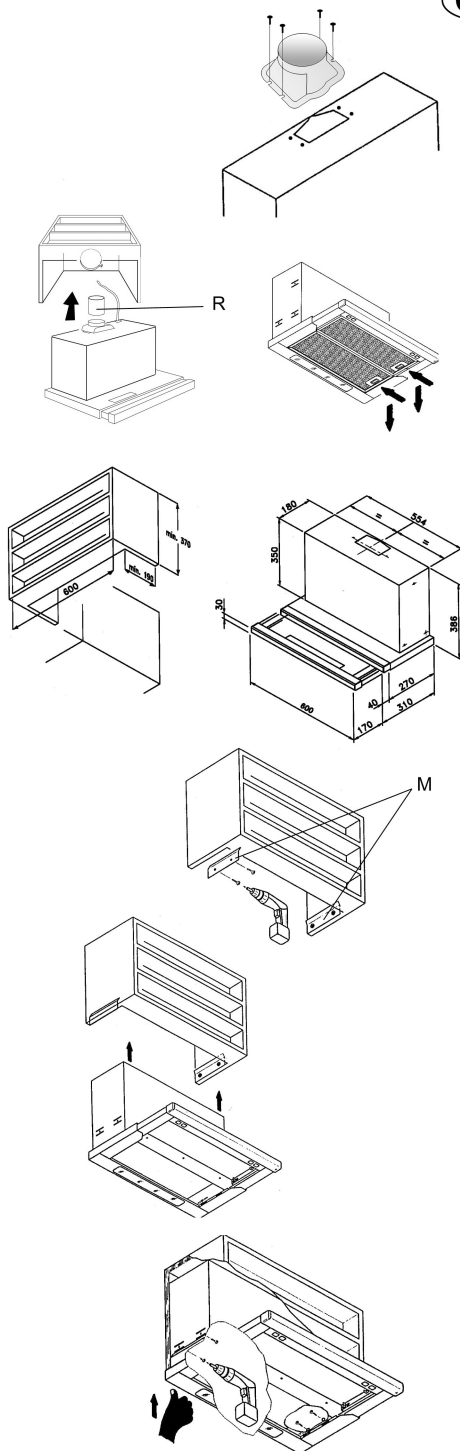
## Mounting the Hood

Stick the foam strips on the underside of the pipe connecting piece. Cut off any pieces that stick out over the edge.

Use four screws to attach the connecting piece on top of the hood so that it covers the air vent.

If the cabinet is closed on top a separate pipe extension (not included) must be placed on the connecting piece.

Remove metal grease filters.



There are two mounting plates M included in the accessory bag.

Screw the plates M into the cabinet, so that they fit exactly into the lower back corners.

Before inserting the cooker hood, establish an exhaust air connection.

Lift the cooker hood into the cabinet from the bottom, until the mounting plates snap into the notches located on the sides of the hood.

The hood is now in the mounted position, but must still be secured.

Adjust the hood to the back of the cabinet.

Push hood up and insert two screws into the corresponding holes on each side and then tighten them.

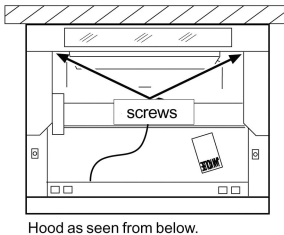
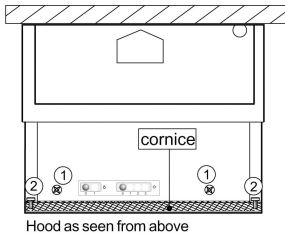
Lastly insert the metal grease filters and establish an electrical connection (see Electrical Installation).

## Exchanging the Molding Cornice

The factory issued cornice can be replaced by one that matches the design of the rest of the kitchen.

This is not possible with the DI 640 EL model, because the electronic control panel is built into the cornice.

- Disconnect the hood's electrical supply, remove the metal grease filters and pull the sliding extractor screen out completely.
- There are two screws (① in Dia.) located on the top side of the extractor screen next to the slide control panel. After loosening these screws carefully remove the complete forward part of the extractor screen downwards. Do not strain or stretch the electronic cables.
- Unscrew the two now accessible screws (② in Dia.) from the cornice. Remove cornice and replace it with a new one. Attach the new cornice using the two screws.
- Carefully reinsert the complete front part of the extractor screen and tighten the two screws next to the slide control panel.



## Setting the sliding depth of the extractor screen

The front of the sliding extractor screen can be set to match the different depths of upper cabinets. When the screen is pushed back into the hood the cornice will be congruent to the front parts of the kitchen cabinets.

- Remove metal grease filters.
- Pull out sliding extractor screen.
- Loosen the screws of the distance holders with one rotation.
- Pull the distance holders forward.
- Set screen to the desired position congruent with the fronts of the cabinets, and then pull out completely.
- Tighten the distance holder screws.
- Reinsert the metal grease filters.

## Before operating

- Please remove all packaging material from the cooker hood including the protective foil on the stainless steel surface.
- Test the various functions (see Operating the cooker hood).
- Give this instruction manual to the customer and specifically point out the saturation indicators (blinking "C", see Maintenance, Cleaning and Care).